

((ترجمہ قواعد مشہور فقہی))

مترجمین:

مہدی حریری

(عضو باشگاه پژوهشگران جوان دانشگاه آزاد اسلامی واحد کرمانشاه)

احسان عباسی چقاگلانی

سرشناسه: حریری، مهدی، ۱۳۶۱-، گردآورنده، مترجم
عنوان و نام: ترجمه قواعد مشهور فقهی / [گردآورندگان و] مترجمین مهدی

پدیدآور حریری، احسان عباسی جفاگلانی

مشخصات نشر: تهران: ویستا، ۱۳۹۰.

مشخصات ظاهری: د، ۵۶ ص.

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۲۹۹۷-۵۵-۸

وضعیت فهرست نویسی: فیا

یادداشت: کتاب حاضر گردآوری از منابع مختلف فارسی و عربی است.

یادداشت: فارسی - عربی.

یادداشت: کتابخانه.

موضوع: فقه -- قواعد

موضوع: احادیث احکام

شناسه افزوده: عباسی جفاگلانی، احسان، ۱۳۶۹-؛ گردآورنده، مترجم

رده بندی کنگره: BP / ۱۶۹ / ح ۴ / ۱۳۹۰

رده بندی دیویی: ۲۹۷/۳۲۴

شماره کتابشناسی ملی: ۲۳۴۰۸۱۷

نام کتاب:	ترجمه قواعد مشهور فقهی
ترجمه:	مهدی حریری، احسان عباسی جفاگلانی
ناشر:	ویستا
توییت چاپ:	ویرایش اول، چاپ اول ۱۳۹۰
شمارگان:	۵۰۰ جلد
بها:	۱۵۰۰۰ ریال
لبنوگرافی، چاپ و صحافی:	سعید دانش

حق چاپ محفوظ است

شابک:

ISBN: 978-964-2997-55-8

«بسمه تعالی»

در دنیای امروز، پایه ها و فنداسیون علوم از اهمیت فوق العاده ای برخوردار می باشند و علم متون فقه بنای حقوق اسلامی را تشکیل می دهد و با شناخت این علم است که فرد حقوق دان قدرت تشخیص و استدلال و آنالیز مسائل حقوقی را پیدا می کند و در واقع متون فقه تنظیم و تنسيق کننده و مکمل علم حقوق می باشد و از بدیهیات است که مطالعه و بررسی حقوق ایران بدون تسلط یا لااقل آشنایی اولیه با مبانی فقه اسلامی امکان پذیر نیست و مقنن در اصل چهارم قانون اساسی مشعر داشته است. «کلیه قوانین و مقررات مدنی، جزایی، مالی، اقتصادی، اداری، فرهنگی، نظامی، سیاسی و غیر اینها باید بر اساس موازین اسلامی باشد. این اصل بر اطلاق با عموم همه اصول قانون اساسی و قوانین و مقررات دیگر حاکم است و تشخیص این امر به عهده هی فقهی شورای نگهبان است.»

مترجمین با امعان نظر به بدیع و نو بودن این اثر تلاش فراوانی کردند که با انتخاب نزدیکترین و مصطلح ترین معادل ها در زبان حقوقی مقصد معانی و اصطلاحات زبان مبدأ را به درستی انتقال نمایند.

نگارندگان ضمن اذعان به وجود نقص و اشتباه که از بدیهیات و مسلمات است، رجاء واثق دارند که جامعه حقوق دان به ویژه علمای زبان شناسی بر اینجانبان منت نهاده و کاستی ها و اشتباهات را جهت اصلاح و تذکر یادآوری نمایند.

در خاتمه وظیفه خود می دانیم از جناب استاد رضا بیگی چقاگلانی و همه استادان و دوستانی که با همفکری و ارائه دیدگاههای ارزنده خود اینجانبان را در انجام این پژوهش یاری رساندند، تشکر و تقدیر نماییم.

حضرت امام خمینی (ره) می فرمایند:

«تو را به خاصان درگاهت و محرمان بارگاهت قسم می دهم که از ما متحیران وادی ضلالت و افتادگان بیابان غوایت دستگیری فرما و قلوب ما را از غلّ و غشّ و شرک و شکّ پاک فرما، آنک ولیّ الهدایه»^۱
«الْمُؤْمِنُ إِذَا مَاتَ وَ تَرَكَ وَرَقَةً عَلَيْهَا عِلْمٌ، تَكُونُ تِلْكَ الْوَرَقَةُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ سِتْرًا فِيمَا بَيْنَهُ وَ بَيْنَ النَّارِ وَ أَعْطَاهُ اللَّهُ تَبَارَكَ وَ تَعَالَى بِكُلِّ حَرْفٍ مَكْتُوبٍ عَلَيْهَا مَدِينَةً أَوْسَعَ مِنَ الدُّنْيَا سَبْعَ مَرَّاتٍ»^۲

هر کس ورقه‌ای بجای نهد که در آن دانشی نوشته باشد، همان ورقه میان او و آتش دوزخ پرده‌ای باشد و خدای تعالی بهر حرفی که در آن نوشته شهری به او مرحمت فرماید که هفت بار از دنیا بزرگتر باشد. تا در درگاه حضرت حق، چه قبول افتد و چه در نظر آید. ربنا آتنا من لدنک رحمه و هیئ لنا من امرنا رشدا. و فی الختام نسأل الله الاخلاص فی کل علم و عمل و سر و علانیه.

ایمیل مترجمین:

Mehdihariri@yahoo.com

Abasi_hooghoogh@yahoo.com

۱. خمینی، روح ال...، آداب الصلوة، موسسه نشر آثار امام خمینی (ره)، ج ۱۳، ص ۲۶
۲. بحار الانوار، ج ۱، ص ۱۴۴.

«فهرست مطالب»

صفحه	عنوان
۱	گفتار یک: قاعده اتلاف
۱	گفتار دوم: قاعده احترام مال مردم
۱	گفتار سوم: قاعده احسان
۱	گفتار چهارم: قاعده استیمن
۳	گفتار پنجم: قاعده اضطرار
۳	گفتار ششم: قاعده اقدام
۴	گفتار هفتم: قاعده اقرار
۶	گفتار هشتم: قاعده اقریب
۶	گفتار نهم: قاعده بیّنه
۸	گفتار دهم: قاعده تسلیط
۹	گفتار یازدهم: قاعده تلف فی زمن الخيار ممّن لا خيار له
۹	گفتار دوازدهم: قاعده تلف مبیع قبل از قبض
۹	گفتار سیزدهم: قاعده جبّ
۹	گفتار چهاردهم: قاعده خیارات
۱۰	گفتار پانزدهم: قاعده دراء
۱۰	گفتار شانزدهم: قاعده رضاع
۱۱	گفتار هفدهم: قاعده شروط
۱۴	گفتار هجدهم: قاعده صحت
۱۶	گفتار نوزدهم: قاعده ضمان

۱۸	گفتار بیستم: قاعده غرور
۱۸	گفتار بیست و یکم: قاعده لاجرج
۱۸	گفتار بیست و دوم: قاعده لاضرر
۱۹	گفتار بیست و سوم: قاعده لزوم عقد
۲۰	گفتار بیست و چهارم: قاعده مایضمن
۲۰	گفتار بیست و پنجم: قاعده میسور
۲۱	گفتار بیست و ششم: قاعده وزر
۲۱	گفتار بیست و هفتم: قاعده ولایت حاکم بر ممتنع
۲۱	گفتار بیست و هشتم: قاعده عمل به عادت و عرف
۲۳	گفتار بیست و نهم: قاعده مستقلات
۴۸	فهرست منابع